

二、本批示自二零零八年二月十三日起生效。

二零零八年一月十一日

行政長官 何厚鏞

2. O presente despacho entra em vigor no dia 13 de Fevereiro de 2008.

11 de Janeiro de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第4/2008號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，作出本批示。

第一條

豁免費用

一、於二零零八年，豁免小販、收賣舊物者、手藝人及其他街頭經營者繳付經第268/2003號行政長官批示核准的《民政總署的費用、收費及價金表》第一條、第二條及第三條第一款（一）項所定費用。

二、於二零零八年全年度，豁免街市攤檔承租人繳付經第268/2003號行政長官批示核准的《民政總署的費用、收費及價金表》第四條及第五條第二款所定租金及費用。

第二條

生效

本批示自二零零八年一月一日起生效。

二零零八年一月十四日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 4/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Chefe do Executivo manda:

Artigo 1.º

Isenção das taxas

1. Os vendilhões, adelos, artesãos e outros operadores na rua ficam isentos, durante o ano de 2008, do pagamento das taxas previstas nos artigos 1.º, 2.º, 3.º, n.º 1, alínea 1), da Tabela de Taxas, Tarifas e Preços de Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 268/2003.

2. Os arrendatários das bancas dos mercados ficam isentos, durante todo o ano de 2008, do pagamento das rendas e taxas previstas nos artigos 4.º e 5.º, n.º 2, da Tabela de Taxas, Tarifas e Preços de Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 268/2003.

Artigo 2.º

Entrada em vigor

O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Janeiro de 2008.

14 de Janeiro de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第5/2008號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

審計署二零零八年財政年度之本身預算於二零零八年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$74,353,000.00（澳門幣柒仟肆佰叁拾伍萬叁仟元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零八年一月十四日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 5/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2008, o orçamento privativo do Comissariado da Auditoria, relativo ao ano económico de 2008, sendo as receitas calculadas em \$ 74 353 000,00 (setenta e quatro milhões, trezentas e cinquenta e três mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

14 de Janeiro de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

審計署二零零八年財政年度本身預算

Orçamento privativo do Comissariado da Auditoria para o ano económico de 2008

收入預算

Orçamento da receita

經濟分類 Classificação Económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	經常收入 Receitas correntes	64,709,000
04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	160,000
04-03-00-00	利息——其他部門 Juros — outros sectores	
04-03-01-00	銀行存款 Depósitos bancários	160,000
05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	64,544,000
05-01-00-00	公營部門 Sector público	
05-01-03-00	預算轉移 Transferências orçamentais	
05-01-03-01	特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	64,544,000
06-00-00-00	耐用品之出售 <i>Venda de bens duradouros</i>	3,000
06-03-00-00	其他部門 Outros sectores	
06-03-02-00	出讓廢料及廢鐵 Venda de materiais inservíveis e sucata	3,000
07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 <i>Venda de serviços e bens não duradouros</i>	1,000
07-10-00-00	雜項——其他部門 Diversos — outros sectores	
07-10-99-00	其他 Outras	1,000
08-00-00-00	其他經常收入 <i>Outras receitas correntes</i>	1,000
08-99-00-00	偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	1,000
	資本收入 Receitas de capital	9,644,000
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	9,643,000
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores	9,643,000
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 <i>Reposições não abatidas nos pagamentos</i>	1,000
	總收入 <i>Total das receitas</i>	74,353,000

開支預算
Orçamento da despesa

職能分類 Classificação Funcional	經濟分類 Classificação Económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		經常開支 Despesas correntes	73,333,000
	01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	44,324,000
	01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
	01-01-01-00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	
1-01-1	01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	25,349,800
1-01-1	01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	218,200
	01-01-02-00	編制以外人員 Pessoal além do quadro	
1-01-1	01-01-02-01	報酬 Remunerações	3,482,900
1-01-1	01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	10,000
	01-01-05-00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	
1-01-1	01-01-05-01	工資 Salários	1,175,900
1-01-1	01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	1,391,300
	01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	
1-01-1	01-01-07-00-99	其他 Outras	4,264,700
1-01-1	01-01-08-00	固定及長期招待費 Representação certa e permanente	472,900
1-01-1	01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	3,058,000
1-01-1	01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	2,473,100
	01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
	01-02-03-00	超時工作 Horas extraordinárias	
1-01-1	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	90,000
1-01-1	01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	783,000
	01-02-10-00	各項補助——現金 Abonos diversos — numerário	

職能分類 Classificação Funcional	經濟分類 Classificação Económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
1-01-1	01-02-10-00-06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	420,000
1-01-1	01-02-10-00-07	放棄享受特別假之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	15,000
1-01-1	01-02-10-00-99	其他 Outros	60,000
	01-03-00-00	實物補助 Abonos em espécie	
1-01-1	01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	80,000
1-01-1	01-03-03-00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos Pessoais — Espécie	20,000
	01-05-00-00	社會福利金 Previdência social	
1-01-1	01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	269,200
1-01-1	01-05-02-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — previdência social	250,000
	01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
	01-06-03-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
1-01-1	01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	35,000
1-01-1	01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	375,000
1-01-1	01-06-03-03	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	10,000
1-01-1	01-06-04-00	各項補助——負擔補償 Abonos diversos — Compensação de encargos	20,000
	02-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	22,690,700
	02-01-00-00	耐用品 Bens duradouros	
1-01-1	02-01-01-00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	13,650,000
	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	
1-01-1	02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	50,000
1-01-1	02-01-06-00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	5,000
1-01-1	02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	100,000
1-01-1	02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	30,000
	02-02-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	

職能分類 Classificação Funcional	經濟分類 Classificação Económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
1-01-1	02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	30,000
1-01-1	02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	200,000
	02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
1-01-1	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfeção	50,000
1-01-1	02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	30,000
1-01-1	02-02-07-00-99	其他 Outros	50,000
	02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
1-01-1	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	300,000
	02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
1-01-1	02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	330,000
	02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
1-01-1	02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	12,000
1-01-1	02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	135,000
1-01-1	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	1,602,600
	02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	
1-01-1	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	4,875,100
1-01-1	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	15,000
	02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
1-01-1	02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	330,000
1-01-1	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	220,000
1-01-1	02-03-06-00	招待費 Representação	100,000
	02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
1-01-1	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	100,000

職能分類 Classificação Funcional	經濟分類 Classificação Económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
1-01-1	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	60,000
	02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	163,000
1-01-1	02-03-08-00-99	其他 Outros	130,000
	02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
1-01-1	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	10,000
1-01-1	02-03-09-00-99	其他 Outros	113,000
	04-00-00-00	經常轉移 Transferências correntes	20,000
	04-02-00-00	私立機構 Instituições particulares	
1-01-1	04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	20,000
	05-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	6,298,300
	05-02-00-00	保險 Seguros	
1-01-1	05-02-01-00	人員 Pessoal	10,000
1-01-1	05-02-02-00	物料 Material	8,000
1-01-1	05-02-03-00	不動產 Imóveis	8,000
1-01-1	05-02-04-00	車輛 Viaturas	15,000
1-01-1	05-02-05-00	雜項 Diversos	8,000
	05-03-00-00	返還 Restituições	
1-01-1	05-03-00-00-99	其他 Outras	5,000
	05-04-00-00	雜項 Diversas	
5-02-0	05-04-00-00-01	退休基金會 - 退休及撫卹制度 (僱主方) F. Pensões - Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	3,720,700
5-02-0	05-04-00-00-02	退休基金會 - 公積金制度 (僱主方) F. Pensões - Reg. Previdência (parte patronal)	2,504,600
5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金 (僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)	19,000

職能分類 Classificação Funcional	經濟分類 Classificação Económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		資本開支 Despesas de capital	1,020,000
	07-00-00-00	投資 <i>Investimentos</i>	1,020,000
1-01-1	07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	1,020,000
		<i>總開支</i> <i>Total das despesas</i>	74,353,000

二零零八年一月十日於審計署——審計長：蔡美莉

Comissariado da Auditoria, aos 10 de Janeiro de 2008. — A
Comissária, *Choi Mei Lei Fátima*.

審計署人員編制

Quadro de pessoal do Comissariado da Auditoria

人員組別 Grupo de pessoal	級別 Nível	官職及職程 Cargos e carreiras	職位數目 N.º de lugares
領導及主管 Direcção e Chefia		局長 Director	1
		副局長 Subdirector	1
		廳長 Chefe de departamento	1
		高級審計師 Auditor superior	3
		處長 Chefe de divisão	4
		審計師 Auditor	8
高級技術員 Técnico superior	9	高級技術員 Técnico superior	42
高級資訊技術員 Técnico superior de informática	9	高級資訊技術員 Técnico superior de informática	2
翻譯人員 Interpretação e Tradução	-	翻譯員 Intérprete-tradutor	2
技術員 Técnico	8	技術員 Técnico	2
資訊技術員 Técnico de informática	8	資訊技術員 Técnico de informática	1
專業技術員 Técnico-profissional	7	技術輔導員 Adjunto-técnico	5
	5	助理技術員 Técnico auxiliar	6
行政人員 Administrativo	5	行政文員 Oficial administrativo	2
		總數 Total	80